

Tekst 1

Carta al Director

Mendigogame

Como ciudadano y voluntario de la ONG Solidarios, quiero expresar mi malestar por el lanzamiento en España del videojuego *Mendigogame* y pedir su retirada. Es una enorme falta de respeto acercarse de una manera tan grosera a un grupo de personas que tienen y merecen idéntica dignidad que cualquier otro ciudadano. Las personas sin hogar se enfrentan todos los días a una vida llena de dificultades y un videojuego no puede convertir ese itinerario de calamidades en un pasatiempo. La innovación y la imaginación son lícitas y deseables en la creación de riqueza de las empresas, pero no todo vale. Los valores humanos marcan límites que no se deben traspasar.

Jugar con la realidad de personas sin hogar que día a día se enfrentan a la dureza de las calles, a enfermedades, a la muerte, a la falta de derechos y de recursos es una falta de respeto y un hecho cruel e inhumano.

Argumentar que es sólo un juego valdría para justificar juegos similares con colectivos muy sensibles en nuestra sociedad. Hay terrenos en los que la única manera de acercarse es con respeto y sensibilidad.

Las entidades y personas sensibilizadas con esta situación queremos que se mire a los sin hogar como lo que son: personas excluidas, cuyo mayor problema es la soledad y la indiferencia de la sociedad. Su objetivo, no es, sin duda alguna, "convertirse en el mendigo más famoso y rico" sino salir de la calle.

José Rocillo Gregoire. Villaviciosa de Odón. Madrid.

El País, 12-8-2010



Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Spaans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 ¿Qué expresa José Rocillo Gregoire en esta Carta al Director?
- A Compasión por los mendigos.
 - B Desaprobación de los videojuegos.
 - C Menosprecio hacia los mendigos.
 - D Rechazo de la violencia en los videojuegos.

Tekst 2

Calles *por Enric González*

(1) ¿Han paseado por Google Street View? La presencia de las ciudades españolas es aún relativamente marginal en el servicio hipercartográfico (cada calle cuenta con al menos una fotografía a 360 grados), pero en poco tiempo estará todo. Supongo que el servicio puede ser útil. Es también inquietante. Hay algo en esas imágenes que produce desasosiego.

(2) No me refiero a las distorsiones, generadas al unir varias fotografías para ofrecer la visión circular. Que una señal de tráfico parezca flotar en el aire o que un automóvil carece de rueda trasera queda raro, sólo eso. No. La inquietud procede de lo que no se ve.

(3) Google Street View se enfrentó desde el inicio a las quejas de quienes veían la gran fotografía urbana del planeta como una amenaza a la intimidad. La calle es un espacio público, es cierto. Otra cosa es que la cámara de Google te inmortalice entrando en un lugar inapropiado con una compañía inconveniente, o hurgándote la nariz, o manifestándote con una pancarta de apoyo al ministro de economía. Hay quien no desea aparecer en la foto ni siquiera paseando o yendo a la compra. Y Google, como es lógico, se ha curado en salud¹⁾: uno de los grandes peligros para la marcha triunfal del gigante informático radica, precisamente en su relación con los derechos de autor y el derecho a la intimidad.

(4) Google empezó difuminando el



rostro de quien lo solicitara. Luego difuminó también matrículas de automóviles. Como algunas personas se sentían incómodas incluso si no era posible reconocerlas, se pasó a borrar por completo su silueta. Y ahora se difuminan también fachadas de edificios. Por lo visto, o no visto, también las casas tienen sus derechos.

(5) El resultado es fantasmagórico. Uno ve la imagen de una calle semivacía y deduce que las pocas personas que figuran en la foto son exhibicionistas; uno se pone a pensar en cómo sería la imagen real, sin seres borrados ni fachadas disfrazadas, y acaba en el desasosiego.

(6) Ya que hablamos de calles: desde el domingo, en la localidad barcelonesa de Santa Coloma, existe una calle con el nombre del periodista Josep María Huertas. Fue un tipo bajito, honesto y explosivo, el mejor periodista callejero que yo he conocido. No sé si lo leyeron. Para que se hagan una idea, era todo lo contrario de Google Street View. Con él sí aparecían las personas, todas ellas, enteramente vivas.

El País, 31-3-2010

noot 1 curarse en salud = het zekere voor het onzekere nemen

Tekst 2

- 1p 2 ¿Qué sabemos de Google Street View por el primer párrafo?
- A Google considera de poca importancia tener un panorama completo de las ciudades españolas.
 - B Google muestra en Street View un panorama completo de todas las calles españolas.
 - C La mala calidad de las imágenes en Street View preocupa a los usuarios españoles.
 - D Las imágenes de las ciudades españolas en Street View están en desarrollo.

- 1p 3 ¿Qué hace el autor del artículo en el párrafo 2?
En el párrafo 2
- A aclara lo que dice en las líneas 9-12 ('Es ... desasosiego.').
 - B contradice lo que dice en las líneas 9-12 ('Es ... desasosiego.').
 - C pone en duda lo que dice en las líneas 9-12 ('Es ... desasosiego.').
 - D relativiza lo que dice en las líneas 9-12 ('Es ... desasosiego.').

Lees alinea 3.

- 1p 4 Met welk probleem wordt Google Street View geconfronteerd?

- 1p 5 ¿Qué se puede poner delante de "Google empezó ..." (línea 43)?
- A Como se ha dicho,
 - B Por consiguiente,
 - C Por desgracia,
 - D Por el contrario,

- 1p 6 ¿Cuál de las frases del artículo resume mejor el párrafo 5?
- A "La presencia de las ciudades españolas es aún relativamente marginal en el servicio hipercartográfico." (líneas 2-5)
 - B "La inquietud procede de lo que no se ve." (líneas 19-20)
 - C "La calle es un espacio público, es cierto." (líneas 25-26)
 - D "Por lo visto, o no visto, también las casas tienen sus derechos." (líneas 52-54)

Lees alinea 6.

- 1p 7 Wat is het verschil tussen de artikelen van Josep María Huertas en de foto's van Google Street View?
Vul de volgende zin aan:
De artikelen van Josep María Huertas

Tekst 3

Millás en el móvil



El famoso escritor Juan José Millás, una vez más, ha echado su imaginación a volar. Sus *articuentos*, ese híbrido entre cuento y artículo, ese género que el escritor ha definido como ‘textos muy directos’ y parecen ‘casi como un disparo’, llegarán a sus 8 de una manera muy peculiar: por el teléfono móvil.

Millás es un apasionado de las nuevas tecnologías. A su capacidad creativa une la ilusión por escrutar nuevas formas de comunicación. Todos los viernes, los usuarios de telefonía Movistar podrán disfrutar de estas joyas del relato breve mientras viajan en el metro, esperan su turno en el banco o están a punto de embarcar en un aeropuerto. Basta con enviar el mensaje ALTA MILLAS al 404 para que 9 aparezca en la pantalla. Los primeros cuatro *articuentos* de Millás serán gratis y después el coste será de 0,50 euros cada uno.

Se trata de una iniciativa pionera en España. La han

diseñado a tres manos entre el Premio Nacional de Narrativa 2008, la empresa de autoedición *online* Bubok y Telefónica.

La idea se desarrollará inicialmente durante un año. Tienen como precedente la experiencia de Japón, donde 10: los nipones se han convertido en lectores voraces que reciben en sus móviles novelas cortas por capítulo. ‘Esta es una prueba piloto, pero ya estamos pensando en distintas opciones para 11 el servicio, por ejemplo, que los propios usuarios puedan proponer temas a Juan José Millás o que sean ellos mismos quienes terminan las historias’, afirma el director de Bubok, Ángel María Herrera. Los artífices del proyecto coinciden en señalar la ambición de esta apuesta: una introducción de 12 en la telefonía móvil. Juan José Millás es un autor de ‘lujo para emprender esta primera experiencia’, afirma el responsable para la red de los

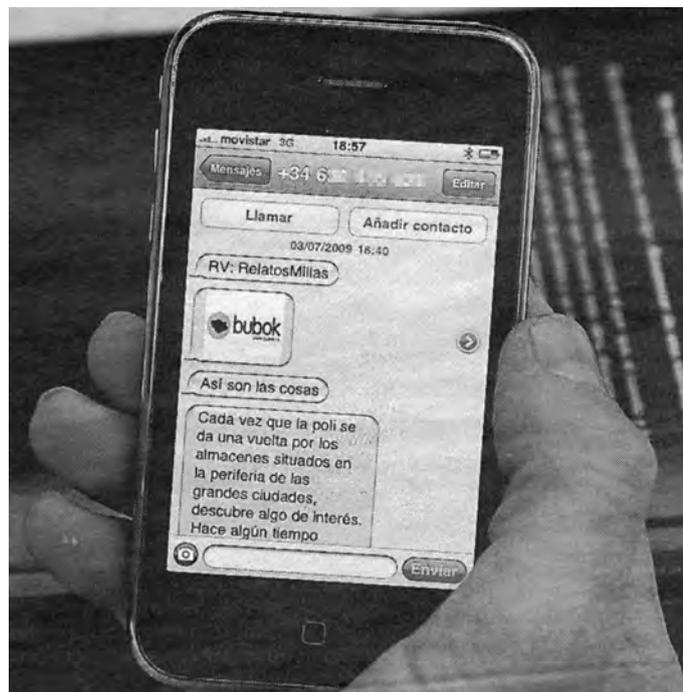
móviles de Telefónica, Roberto Porrás.

Millás, que ha viajado del libro a los periódicos, la radio o la televisión, defiende esta nueva iniciativa: 'El móvil es un artefacto excelente para leer textos breves. Ésta es una herramienta más que se nos brinda. No veo por qué tenemos que 13 un nuevo medio de difusión de la literatura y de la cultura. La humanidad ha tenido una resistencia habitual e histórica a las innovaciones, esto se acentúa con los discursos apocalípticos. Yo creo que los distintos soportes

pueden convivir y complementarse. Se trata de una oportunidad formidable para que la literatura "colonice" nuevos espacios,' continúa Millás, 'y fomenta 14 a través de la telefonía móvil, donde se pueden bajar canciones, series de televisión, películas y juegos.'

15 del portal Bubok es abrir nuevas plataformas para ofrecer a los escritores jóvenes la posibilidad de darse a conocer. Busca 'cultivar un nuevo género literario,' según Marta Bernal, encargada de *marketing* de Bubok.

El País, 4-6-2009



Tekst 3

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 8

- A editores
- B escritores
- C lectores
- D oyentes

1p 9

- A el resumen de una novela
- B una historia corta
- C una noticia importante
- D un video sobre el escritor

1p 10

- A el éxito ha sido grande
- B el servicio es gratis
- C la calidad es mejor
- D participan más escritores

1p 11

- A controlar
- B dinamizar
- C globalizar
- D reducir

1p 12

- A literatura de calidad
- B mensajes de aviso
- C nuevas tecnologías
- D textos publicitarios

1p 13

- A aceptar
- B promocionar
- C rechazar
- D utilizar

1p 14

- A el hábito de la lectura
- B la adicción a la música
- C la opinión del lector

1p 15

- A El objetivo
- B El pretexto
- C La experiencia
- D La oferta

Tekst 4



(1) *Pastillas contra el dolor ajeno*, el nombre de la original campaña puesta en marcha por Médicos Sin Fronteras (MSF) está resultando todo un éxito. Tras cuatro meses de su lanzamiento, habrá, posiblemente, superado los cuatro millones de cajas vendidas en España para finales de abril. Por si alguien todavía lo desconoce, las *Pastillas contra el dolor ajeno* son unos caramelos de menta que se presentan en un envase de seis unidades, una por cada enfermedad olvidada en los países en vías de desarrollo. Están disponibles en todas las farmacias por sólo un euro. Los fondos de esta acción, que está siendo todo un éxito, se destinan a financiar proyectos de MSF de tratamientos de estas enfermedades. Se trata de un nuevo concepto de ayuda: con un sencillo gesto y por tan sólo un euro, se contribuye a mejorar la vida de miles de enfermos olvidados.

(2) Los ingresos ya obtenidos están sirviendo para tratar a los enfermos de chagas, y de VIH en Bolivia y Zimbabwe. En el país africano, MSF trata a 11.000 pacientes al año, de

los cuales una gran parte son niños. Mientras que en Bolivia, los fondos se han dedicado a cubrir el coste del proyecto iniciado el año pasado con la realización de 5.000 exámenes para detectar chagas y a finales de este año se habrán tratado a más de 4.000 pacientes.



(3) MSF dan las gracias a la sociedad por la buena acogida y a los farmacéuticos por su colaboración, claves ambos para el éxito de la campaña. La iniciativa también cuenta con el apoyo de personalidades del mundo del cine, la literatura, la música, la gastronomía y la televisión. Destaca un cortometraje en el cual el ya fallecido Luis García Berlanga tiene

55 el papel de paciente, que es toda una muestra de la generosidad del genial cineasta y una herramienta eficaz para sensibilizar a las personas porque no hay excusa: rescatar del olvido a estos millones de enfermos es tarea de todos.

60 **(4)** Ahora, el reto es conseguir que el éxito siga creciendo y que sean cientos más los que compren estas pastillas, sin duda, las mejores del mundo. Más información en www.msf.es.

Ronda, abril 2011

Tekst 4

Lee el párrafo 1.

- 1p 16 ¿Qué son las “*pastillas contra el dolor ajeno*” (línea 1)?
- A Dulces con cuya compra se apoyan proyectos en el tercer mundo.
 - B Medicamentos para gente pobre y enferma en el tercer mundo.
 - C Medicinas contra enfermedades contagiosas y olvidadas.
 - D Píldoras con cuya compra se apoya la investigación médica.

- 1p 17 ¿Cuál es el tema central del párrafo 2?

- A El destino del dinero recaudado por la campaña de MSF.
- B La cantidad de pacientes que son curados por MSF.
- C Las muchas enfermedades que combate MSF.
- D Los proyectos futuros de MSF.

Lee el párrafo 3.

- 1p 18 ¿Por qué se menciona a Luis García Berlanga?

Porque

- A ha hecho una película sobre los enfermos del tercer mundo.
- B ha presentado un programa televisivo sobre las actividades de MSF.
- C ha trabajado en un vídeo para llamar la atención a la campaña de MSF.

- 1p 19 ¿Qué título puede servir para este artículo?

- A El dolor ajeno tiene cura
- B Medicamentos gratuitos
- C Medicinas revolucionarias
- D Pastillas contra la vergüenza ajena

Tekst 5

El español ¿europeo?

Por **Santiago Petschen**,
catedrático de Relaciones
Internacionales de la
Universidad Complutense de
Madrid.



Camino de Santiago

- 1 La vinculación de los españoles a lo europeo tiene, tanto en la historia como en la actualidad, un peso digno de mención. Aquella frase que todos los españoles hemos oído alguna vez de que Europa empezaba en los Pirineos no puede aceptarse más que como una exageración del todo circunstancial. Porque, ya desde la Edad Media, Europa se fue concretizando en una ruta española, la más histórica de todo el Viejo Continente: el Camino de Santiago. Y si prestamos atención al arte gótico que se extiende como un manto de belleza por prácticamente toda Europa, España forma parte del mismo de una manera majestuosa.
- 2 10 Hasta aquí sólo un ejemplo entre muchos del todo significativos. Porque, como dice uno de los padres de Europa, Jean Monnet, el “vivir de los europeos bajo las mismas reglas en una comunidad ha sido posible por su identidad cultural y su carácter homogéneo”. Si somos europeos hoy, es porque hemos sido europeos en el pasado. Eso está fuera de dudas. Ahora bien, esa misma pertenencia ¿se va haciendo entre los ciudadanos de unos y otros Estados miembros más común? Los españoles, desde que se adhirieron a la Comunidad Europea en 1986, ¿se han ido adaptando, progresivamente, al sistema de vida más propio de los europeos? Es cierto que en España se come mucha más comida 15 italiana que antes, pero también ocurre lo mismo con la comida norteamericana y con la china. Resulta difícil saber qué se debe a nuestra unión con Europa y qué a los efectos generales de la globalización.
- 3 Podemos intentar precisar más cómo reaccionan los españoles a todo lo que viene de Europa. Se pueden distinguir tres tipos de actitud: la 25 aceptación, la adaptación pasiva y la negación.
- 4 Hay una cuestión muy cotidiana y muy visible, en la que los españoles se resisten a acomodarse a Europa. Dicha cuestión son los horarios. Los españoles no hemos cambiado los ritmos y seguimos siendo en ello la única excepción en Europa, a pesar de que sabemos su ineficiencia. 30 Ahora hay quien aconseja una copia del horario portugués, más europeo que el nuestro. La costumbre está tan arraigada que no resulta probable

que se realice. Y los horarios tienen una gran influencia en diversos modos de vida como el comer, el dormir, el trabajar y el divertirse.

- 5 Una adaptación pasiva es la que los españoles han tenido con
35 respecto a la nueva moneda, el euro. Asumieron el abandono de la peseta y el paso al euro por obligación aun sabiendo sus ventajas. El euro es símbolo de lo que sucede con muchas disposiciones¹⁾ de la Unión Europea en materia de sanidad, seguridad, mercado y ejercicio profesional. El hombre de la calle no se pregunta de dónde viene la
40 norma, si del legislador español o del comunitario. La especificidad de la procedencia sólo es considerada, en casos concretos, por los entendidos.
- 6 La ayuda económica recibida de Europa desde que España es miembro de la Unión Europea ha partido fundamentalmente de tres fondos: el estructural, el de cohesión y el de la política agraria. Los
45 españoles han experimentado el beneficio que les ha ocasionado la percepción de importantes sumas. Gozan de un transporte mejor y consiguen mayores beneficios en la agricultura. La opinión pública española ha sabido agradecer tan importantes ayudas que han proyectado hacia delante la economía del país. Aquella satisfacción y
50 modesta docilidad que mostró España cuando entró en la Unión Europea se ha seguido manteniendo a lo largo del tiempo. El europeísmo de nuestros ciudadanos es estable y coherente. No le han ocasionado a Europa ninguna obstrucción, como han hecho no sólo los ciudadanos de países más periféricos sino también de algunos países de la llamada
55 vieja Europa, como Francia y Holanda, que impidieron la ratificación del Tratado Constitucional Europeo.
- 7 Un sector que recibe la influencia de Europa es el de los jóvenes Erasmus que cursan parte de sus estudios en otros países de la Unión Europea. Experimentan los valores que allí encuentran y hacen una
60 evaluación positiva o negativa de los mismos. Desde una alumna que me decía que ella jamás volvería a España, hasta un alumno que me aseguró nada más regresar, “como en España en ningún sitio”. En algunos aspectos, lo español cautiva más al estudiante forastero que viceversa. Bastantes veces he preguntado a los Erasmus comunitarios que siguen
65 mis clases qué era lo que más les gustaba de Madrid. Y, sin vacilar, me han respondido: primero, la gente; después, la noche. A bastante distancia de las dos primeras respuestas aparecía una tercera: los museos. ¿Se podrá decir que son los estudiantes europeos los que se han hecho un tanto españoles? Por lo menos, mientras están entre
70 nosotros, así es.

Paradores, número 32

noot 1 disposiciones = regelgeving

Tekst 5

- Lee el primer párrafo.
- 1p 20 ¿Cuál es la conclusión principal que se saca del primer párrafo sobre la relación de España con Europa?
- A Durante siglos los españoles no han considerado a España como parte de Europa.
 - B El nacimiento del Camino de Santiago tiene un origen más bien europeo que español.
 - C España siempre ha pertenecido tanto histórica como culturalmente a Europa.
 - D La relación de España con Europa siempre ha sido motivo de mucha discusión.
- 1p 21 ¿Para qué sirve la cita de Jean Monnet en las líneas 11-13 (“vivir ... homogéneo.”)?
- Para
- A introducir otro tema que el del párrafo anterior.
 - B poner en duda lo que se dice en el párrafo anterior.
 - C relativizar lo que se dice en el párrafo anterior.
 - D subrayar lo que se dice en el párrafo anterior.
- 1p 22 ¿Cómo se pueden resumir las líneas 15-22 (“Ahora bien ... globalización.”)?
- A A causa de la globalización ya no se puede hablar de una cultura puramente europea.
 - B La vida española cambia sobre todo por los contactos que tiene con Europa.
 - C La vida española cambia tanto por la influencia de Europa como por la de otros países.
- 1p 23 ¿Qué es el párrafo 3?
- A Una comparación con lo que se dice en el párrafo 2.
 - B Una introducción a lo que se va a explicar a continuación.
 - C Un ejemplo de lo que se acaba de decir.
 - D Un resumen de lo dicho anteriormente.
- Lee el párrafo 4.
- 1p 24 ¿Por qué se menciona el fenómeno de los horarios españoles? Es un ejemplo de
- A la actitud de negación hacia las costumbres europeas por parte de los españoles.
 - B la adaptación pasiva de las costumbres europeas por los españoles.
 - C la influencia de España en las costumbres europeas.
 - D una costumbre española que se adaptará al sistema europeo.

- Lees alinea 5 en 6.
- 2p 25 Geef van elk van de volgende beweringen aan of deze juist is of onjuist.
- 1 De meeste Spanjaarden verzetten zich aanvankelijk tegen de invoering van de euro.
 - 2 Spanje heeft hulp van Europa gekregen voor de ontwikkeling van de landbouw.
 - 3 De Spaanse economie is verbeterd als gevolg van het Europese lidmaatschap.
 - 4 Spanje heeft de verdere ontwikkeling van de Europese Unie niet belemmerd.
- Schrijf het nummer van de bewering op gevolgd door 'juist' of 'onjuist'.
- 1p 26 ¿Qué frase cabe delante de “Desde una alumna ...” (línea 60)?
- A De vuelta a su país echan de menos a España.
 - B Hay respuestas para todos los gustos.
 - C La estancia en España les gusta a todos.
 - D La mayoría de los estudiantes critica España.
- 1p 27 El autor termina el artículo diciendo “así es”. ¿A qué se refiere?
- A que los jóvenes Erasmus en España
 - A no suelen interesarse por la cultura española.
 - B salen preferentemente con estudiantes españoles.
 - C se adaptan con gusto a la vida española.
 - D se ven enfrentados con grandes diferencias sociales.

Tekst 6

Carta al Director

Soy estudiante de cuarto de ESO¹⁾. Tengo 16 años. Mi madre es médica. Cuando ella estudió no había problemas para estudiar medicina, el problema eran las plazas. Muchos de estos universitarios, entre ellos mi madre, estudiaron medicina, pero no tuvieron plazas para ejercer su profesión.

Ahora, el problema es el contrario. Muchos de nosotros, desde pequeños soñamos con ser médicos, pero nuestro problema es la nota media. Necesitamos ser casi perfectos para lograr nuestro sueño y, a veces, por problemas externos, muchos de esos sueños se quedan a las puertas.

¿No hacen falta médicos? ¿No es una de las profesiones en las que deberían *sobrar* profesionales? ¿Por qué tanta restricción? No lo entiendo yo, y no lo entiende nadie.

Por ejemplo, en Alemania se anunció que necesitaban cubrirse muchos puestos de trabajo, no sólo ingenieros, sino también médicos y enfermeras. ¿Por qué nos hacen esto? Dentro de algún tiempo, no habrá médicos españoles. Se necesitarán, pero se tendrá que recurrir a médicos extranjeros, y ya está sucediendo. Pudiéndonos tener a nosotros, se necesitan otros, por no dejarnos estudiar lo que nos gusta, por no dejarnos hacer realidad nuestro sueño.

Belén García Villarroya. Zaragoza.



El País, 20-2-2011

noot 1 ESO = Enseñanza Secundaria Obligatoria

Tekst 6

- 1p 28 ¿Qué expresa esta Carta al Director?
- A Esperanza.
 - B Frustración.
 - C Gratitud.
 - D Resignación.
 - E Sorpresa.
- 1p 29 ¿Qué título sirve para esta Carta al Director?
- A El sueño de estudiar medicina en España
 - B La carrera más atractiva: medicina
 - C Realiza tu sueño: hazte médico
 - D Vete a estudiar medicina a Alemania

Tekst 7



Nuevo libro del escritor Fernando Argenta, publicado por Espasa, en el cual Argenta, con su gran capacidad comunicativa, realiza un viaje desde la Prehistoria, Mundo Antiguo, Edad Media, Renacimiento, Barroco, Clasicismo, Romanticismo, y finalmente por el siglo XX y sus últimas tendencias musicales. Los textos, de riguroso contenido informativo, incluyen multitud de anécdotas, como por ejemplo la que explica que el popular himno de la Champions League se debe al compositor Händel. El libro incluye también las biografías de los principales compositores, la evolución de los instrumentos y la relación entre cada época musical con su paralelo histórico. Quien se inicie en la aventura que propone este pequeño tratado musical sabrá los nombres de los instrumentos, el origen de las notas de la escala musical y también que el silencio forma parte de la música, además de disfrutar con los divertidos dibujos de Julius.

¿Qué leer?, número 164

Tekst 7

- 1p 30 ¿Cuál será el título del nuevo libro de Fernando Argenta?
- A Aprender a tocar un instrumento
 - B Curso rápido de lectura de notas musicales
 - C La música clásica en dibujos
 - D Pequeña historia de la música

Tekst 8

La Cinta¹⁾ por Kirmen Uribe



Una imagen, un sonido, un olor. El detalle más nimio puede despertar la memoria y llevarnos diez, quince, incluso veinte años atrás. Y es entonces cuando aflora el sentimiento de culpa por algo que hicimos en aquella época. Eso fue lo que me ocurrió cuando entré en aquella tienda y oí la canción. Un escalofrío recorrió todo mi cuerpo: era la canción que escuchaba cada noche cuando era niño.

Yo no tendría más de diez años cuando todo pasó. Calculo ahora que sería el año 78 o, como mucho, el 79. Sufría de pesadillas.
.....1..... Mi madre tenía que venir de su cuarto y se acostaba junto a mí, hasta que yo conciliaba el sueño. Recuerdo que en una visita rutinaria al médico mi madre le preguntó si lo de las pesadillas era normal. El médico dijo que sí, que era habitual en el proceso de crecimiento de cualquier chaval. "Lo que pasa es que tu hijo tiene demasiada imaginación", dijo riéndose.

Yo, en mi fuero interno, trataba de adivinar qué era lo que me creaba aquellas terribles pesadillas. Pudiera ser que viera en la televisión alguna película de terror, pero aquello ocurría contadas veces mientras las pesadillas las tenía casi cada noche. Después de darle muchas vueltas, al final di con el culpable de la situación.

En mi habitación dormíamos tres hermanos. Había una litera y una cama nido. En la cama nido dormía mi hermano mayor, y en la litera de arriba mi segundo hermano. La cuarta cama era para cuando venía mi tío de la mar. Recuerdo que yo prefería dormir en la litera de arriba, así estaría más a resguardo de los monstruos de debajo de la cama, pero mi hermano siempre se negó.2.....

Mi hermano mayor solía dormir con un pequeño radiocasete. Su cinta favorita era la de un acordeonista que tocaba canciones patrióticas vascas. No sé si era por las canciones o por el sonido del acordeón pero yo odiaba aquella cinta.3..... Yo se lo dije a mi hermano, le rogué que cambiara de cinta. Sin embargo, él me respondía que no, que aquellas canciones habían estado prohibidas durante mucho tiempo y era el momento de escucharlas.

Harto de ser siempre el último de la fila, de tener que obedecer una y otra vez a mis hermanos mayores, hice algo que ahora me llena de culpa. Un sábado, cuando mis hermanos estaban fuera de casa, saqué la cinta del magnetofón y la escondí. La escondí en el lugar más recóndito. Era la cinta o yo.

Mi hermano se enfureció muchísimo cuando no encontró la cinta en su lugar habitual. Primero le preguntó a mi madre si la había visto. Después se metió con mi otro hermano. Le acusaba de robarle la cinta, por envidia. Yo podía haber salido al rescate de mi hermano mediano, pero callé. No en vano me había dejado sin la litera de arriba.4..... Cómo iba a sospechar de un mocoso de ocho años. Nunca más tuve pesadillas.

El País, 8-8-2009

noot 1 la cinta = het cassettebandje

Tekst 8

Uit het verhaal "La Cinta" van Kirmen Uribe zijn vier zinnen gehaald. Deze staan hieronder.

3p 31 Zet ze terug op de juiste plaats in het verhaal. Schrijf het nummer op gevolgd door de juiste letter.

- a Cada noche soñaba con vampiros y fantasmas y me levantaba sobresaltado.
- b Como yo era el más pequeño, no tuve más remedio que quedarme con la peor cama.
- c Por fortuna, mi hermano mayor nunca sospechó de mí.
- d Y es que cada vez que me dormía con el sonido de aquel acordeonista tenía pesadillas.

Tekst 9

Los Ángeles siempre en México

Por Daniel Hernández

1 En su libro *El laberinto de la*
soledad, el escritor mexicano
Octavio Paz abre con un capítulo
sobre su tiempo en Los Ángeles,
5 ciudad estadounidense con una
'atmósfera vagamente mexicana'.
Paz veía que esta atmósfera
'flotaba' sobre el 'otro mundo, el
mundo norteamericano'. "Flota",
10 escribió, "no acaba de ser, no acaba
de desaparecer."



2 Más de cincuenta años después de
que se publicaran estas palabras,
se podría decir que la atmósfera
15 mexicana de Los Ángeles ya no
flota en el aire sobre la cultura
gringa, sino que camina, corre, baila, y se arrastra directamente sobre
sus calles largas y solitarias. Se siente entre los albañiles recién llegados
de México y Centroamérica, entre las estrellas de Hollywood, y entre los
20 artistas y escritores que llaman a esa gran ciudad su hogar y su musa. Se
ve en el rostro del actual alcalde, Antonio Villaraigosa, un político
originario del viejo barrio mexicano del este de Los Ángeles que ahora es
jefe de la segunda ciudad más grande de la potencia estadounidense.
Todos los angelinos – sin importar sus raíces ni posición social – comen
25 comida mexicana o mexicoamericana. Todos – ya sean asiáticos, judíos,
europeos o afroamericanos – hablan por lo menos un 'poquito' de
español. Se han fotografiado tapaderas de alcantarillas municipales en
las que está escrito: 'City of L.A.: Made in México'.

3 Los Ángeles se fundó por 44 pobladores – criollos, mestizos, indios y
30 mulatos – en 1781, en una sociedad totalmente distinta de la que se
estaba formando en esa época al otro lado del continente
norteamericano. Su nombre original lo dice todo: El pueblo de Nuestra
Señora la Reina de los Ángeles del Río de Porciúncula. Desde su inicio,
el nuevo pueblo pertenecía a la Nueva España, y luego a México, antes
35 de que fuera tragada por los 'United States'. Con el tiempo, el aspecto
latino de la ciudad fue sumergido por la estructura que trajeron los
angloamericanos. A finales del siglo veinte eso cambió. Los Ángeles fue
casi inundado por nuevas olas de inmigrantes del sur: guatemaltecos,
hondureños, cubanos, peruanos, nicaragüenses, argentinos,

- 40 salvadoreños, brasileños, y obviamente mexicanos. No todos eran
inmigrantes legales, pero todos llegaron a la ciudad para perseguir sus
sueños.
- 4 La transformación culminó en la primavera de 2006, cuando un millón de
ellos tomaron el centro de la ciudad para pedir la legalización de los
45 indocumentados. En realidad, fue un llamado a reconocer las
contribuciones a Los Ángeles y a Estados Unidos en general de todos los
latinos. Yo fui testigo de esa gran marcha. Después del evento, la ciudad
nunca fue la misma. Su latinidad inherente despertó, y Los Ángeles se dio
cuenta de que era parte no sólo de Estados Unidos sino de algo más
50 grande y menos fijo, América Latina.
- 5 Yo trabajé como periodista por cinco años en Los Ángeles. La experiencia
me cambió la vida. Como mexicanoamericano criado cerca de la frontera
entre San Diego y Tijuana, siempre había sentido el empuje del ‘no soy
de aquí, ni soy de allá’, la infinita esquizofrenia del chicano¹⁾, hijos e hijas
55 de los primeros inmigrantes mexicanos, pero ni mexicano, ni
estadounidense. De todas las ciudades que he conocido en el mundo,
sólo Los Ángeles me ha dicho en definitiva: de aquí. De aquí serás
porque aquí todos hablamos y escribimos un español castellano roto y
rudo, como verdaderos ‘pochos’²⁾.
- 6 60 Para los artistas y escritores chicanos, la transformación de Los Ángeles
en los últimos años ha sido una catarsis³⁾. Habíamos estado en posición
de protesta permanente desde los años sesenta. Ahora muchos de los
escritores latinos que residen en Los Ángeles son celebrados igual en su
país como en los países de sus raíces. Varios de ellos estarán en la Feria
65 Internacional del Libro en Guadalajara, donde Los Ángeles es invitado de
honor. Será una gran oportunidad para que el mundo iberoamericano
empiece a reevaluar sus ideas de lo que es Los Ángeles. La manera más
útil de hacer eso es comprender Los Ángeles como una agrupación de
muchas ciudades que se mezclan y a veces todavía se enfrentan, y en
70 reconocer lo fuerte que sigue su influencia en toda América Latina.
- 7 De alguna manera es el mismo reto que se dio Octavio Paz. El ensayo
que abre su obra maestra – *El pachuco y otros extremos* – trata en
detalle el arquetipo macho pandillero de los barrios mexicanos al norte de
la frontera, que hasta en ese entonces estaba influyendo la cultura
75 popular de la república mexicana. Es sorprendente pensarlo así: Los
Ángeles siempre en México, México siempre en los Ángeles.

Babelia, 5-12-2009

noot 1 chicano = Noord-Amerikaan van Mexicaanse oorsprong

noot 2 pocho = veramerikaanste Mexicaan

noot 3 catarsis = bevrijding, opluchting

Tekst 9

- Lee el primer párrafo.
- 1p 32 ¿Qué sabemos del primer capítulo del libro *El laberinto de la soledad* de Octavio Paz?
- A Es un estudio sobre la cultura mexicana en Los Ángeles.
 - B Es un estudio sobre la influencia latina en los Estados Unidos.
 - C En él el autor demuestra que los Ángeles es una ciudad de fuerte carácter latino.
 - D En él el autor habla de sus experiencias de cuando vivía en Los Ángeles.

- 1p 33 ¿Qué quiere demostrar Daniel Hernández sobre Los Ángeles en el párrafo 2?
- A Actualmente la cultura gringa se nota sobre todo en la clase obrera.
 - B Ahora se caracteriza por la convivencia multicultural.
 - C Ahora tiene un carácter más mexicano que antes.
 - D Gracias a los artistas y escritores ha mantenido su carácter norteamericano.

- Lee el párrafo 2
- 1p 34 ¿Cómo se relacionan las líneas 18-28 (“Se siente ... México’.”) con las líneas 12-18 (“Más ... solitarias.”)?
Estas frases son
- A una comparación con las líneas 12-18.
 - B una ilustración de las líneas 12-18.
 - C una relativización de las líneas 12-18.

- Lee las líneas 29-33 (“Los Ángeles ... Porciúncula.”).
- 1p 35 ¿A qué se refiere “lo dice todo” en la línea 32 ?
- A A la importancia de Los Ángeles como ciudad.
 - B Al ambiente angloamericano de Los Ángeles.
 - C Al carácter latino de Los Ángeles.

- 1p 36 ¿Qué se puede poner delante de “A finales del ...” (línea 37)?
- A Además,
 - B Incluso
 - C Pero
 - D Por lo tanto,

- 1p 37 ¿Cuál de las frases cabe mejor al final del párrafo 4?
- A A partir de ese momento la doble identidad de Los Ángeles se hizo evidente.
 - B Hoy en día se promociona la cultura latina de Los Ángeles.
 - C La consecuencia ha sido un aumento de la población latina en Los Ángeles.
 - D Por consiguiente, los indocumentados pudieron quedarse en Los Ángeles.

Lee el párrafo 5.

- 1p 38 ¿Por qué su estancia en Los Ángeles le cambió la vida a Daniel Hernández ?
- A Por fin había encontrado un lugar donde se sentía como en su casa.
 - B Por fin podía vivir en una ciudad donde podía hablar tanto español como inglés.
 - C Viviendo allí empezó a sufrir una crisis de identidad.
 - D Viviendo allí tuvo la oportunidad de familiarizarse con la cultura de los 'pochos'.

Lees alinea 6.

- 2p 39 Geef van elke bewering aan of deze juist is of onjuist.
- 1 Sinds de jaren 60 is er veel protest onder schrijvers over de modernisering van Los Angeles.
 - 2 Schrijvers uit Los Angeles met Latijns-Amerikaanse *roots* zijn nu ook populair in hun voormalige thuisland.
 - 3 Je kunt Los Angeles beschouwen als een verzameling verschillende steden.
- Schrijf het nummer van de bewering op gevolgd door 'juist' of 'onjuist'.

Lee el último párrafo.

- 1p 40 ¿Qué se puede concluir de estas líneas sobre Los Ángeles y México?
- A Desde siempre ha habido luchas por las fronteras.
 - B Se han escrito muchos ensayos sobre las diferencias.
 - C Siempre han estado muy unidos.
 - D Sus habitantes tienen las mismas raíces.

Tekst 10

Elvira Lindo publica una nueva novela escrita desde el fondo de su corazón, con ese don especial que posee para historias de la vida en minúsculas.



.....1.....
Las dos cosas son difíciles siempre que sean lágrimas o risas de calidad... Muchas obras nos provocan lágrimas o risas fáciles, pero hay que aspirar a provocar emociones más hondas.

.....2.....
He hecho en cada momento lo que me pedía el corazón, aunque eso supusiera renunciar a un éxito asegurado: dejé la radio, el programa televisivo "Tinto de Verano" y nunca he ido por la vida de "señora". Hago lo que quiero. Me siento libre.

.....3.....
Es una novela y como tal quiero que sea juzgada. Lo demás es un asunto morboso que no me interesa. Cada frase tiene su porcentaje de invención o de recreación de tu propia experiencia. Eso lo han hecho los escritores desde que la literatura existe, pero tengo la sensación de que la intimidad femenina provoca más inquietud. Está basada en la joven que yo fui, pero es una novela.

.....4.....
Somos muy colaboradores, nos fiamos del juicio del otro y eso supone una gran ayuda porque este es un trabajo muy solitario. Él es mi primer lector y yo soy su primera lectora. Nos aconsejamos con respeto y cariño. Es un lujo.

EN TRES RASGOS

- * familia: nació en Cádiz (1962), está casada con el escritor Antonio Muñoz Molina.
- * trabaja desde los 19 años. Lo ha hecho en radio, televisión, cine, teatro, prensa...
- * Premios: ganó el Premio nacional de Literatura Juvenil y el Biblioteca Breve.



Clara, número 216

Tekst 10

Uit het interview met de schrijfster Elvira Lindo zijn de vragen weggehaald. Ze staan hieronder.

3p 41 Zet de vragen op de juiste plaats door achter de nummers 1 tot en met 4 de juiste letter te plaatsen.

- a ¿Qué te resulta más difícil, hacer reír o hacer llorar?
- b ¿Es verdad que ya no te importan las etiquetas...?
- c ¿Tu marido y tú sois muy críticos, literalmente hablando?
- d ¿Qué tanto por ciento de realidad hay en esta novela?

Tekst 11

Los ignotos

Benditos los ignotos,
los que no tienen página
en internet, perfil
que los retrate en facebook,
5 ni artículo que hable
de ellos en wikipedia.
Los que no tienen blog.
Ni siquiera correo
electrónico, todo
10 les llega, si les llega,
con un ritmo más lento.
Tienen pocos amigos.
No exponen sus instantes.
No desgastan las cosas
15 ni el lenguaje. Network
para ellos es malla
que detiene la plata de los peces.
Benditos los que viven
como cuando nacieron
20 y pasan la mañana oyendo el olmo
que creció junto al río
sin que nadie
lo plantara.
Benditos los ignotos
25 los que tienen
todavía
intimidación.



Juan Antonio González Iglesias

Babelia, 29-1-2011

Tekst 11

- 1p 42 Wie worden er bedoeld met “Los ignotos”, de titel van dit gedicht?
- 1p 43 ¿Cómo habla el poeta sobre ‘ellos’ (líneas 6 y 16)?
- A Con asco.
 - B Con nostalgia.
 - C Con sarcasmo.
 - D Con vergüenza.

Lees bij de volgende tekst eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 12

Horóscopo

TAURO

(21 de abril al 21 de mayo)

Amor. Para que una relación te enriquezca y dure, debes ser tú mismo y analizar y comprender lo que la vida te ofrece.

Salud. Cubrir tus necesidades vitales es imprescindible, pero no frustres tu espíritu. Nútrete de otros valores, sácales brillo a tus inquietudes espirituales.

Trabajo. Los diversos aspectos favorables de la semana te llevan a preguntarte qué puedes hacer para mejorar tu situación.

GÉMINIS

(22 de mayo al 22 de junio)

Amor. Con Venus en conjunción con Plutón en este terreno, puedes verte envuelto en una trepidante aventura, más segura y profunda de lo que tú crees.

Salud. Los grandes cambios de temperatura, la humedad ..., te afectarán mucho estos días. Trata de no exponerte demasiado.

Trabajo. Tus ideas estarán más claras acerca de cómo afrontar una situación que te está perjudicando desde hace tiempo. Reflexiona.

CÁNCER

(23 de junio al 22 de julio)

Amor. Por fin vas a sentirte liberado de una carga emocional que te estaba minando. Ánimo, después de llegar al límite empezarás a decidir por ti mismo.



Salud. Recuerda: tus creencias condicionan tu vida. Pensar lo peor acaba por crear las circunstancias de las que huyes.

Trabajo. La respuesta a un proyecto va a llegar pronto, pero no de inmediato. Debes tener un poco más de paciencia.

LEO

(23 de julio al 23 de agosto)

Amor. La activación planetaria en Sagitario te trae suerte, que se manifiesta en tus relaciones y que te ayudará a obtener aquello que llevas tiempo deseando.

Salud. Busca las causas profundas de tu malestar buceando en tu interior, para solucionar el problema de raíz.

Trabajo. Se representan expectativas profesionales que te abren nuevas posibilidades. Interésate por cierta propuesta.

VIRGO

(24 de agosto al 23 de septiembre)

Amor. La comprensión de los problemas emocionales te ayuda a evitar actitudes que generan conflictividad. Renuévate.

Salud. El dolor puede ser la consecuencia de una alarma de tu organismo; algo que se ha generado en tus emociones.

Trabajo. Pones mucho empeño, eres eficiente, pocos reconocen tus méritos, pero vas a sentir el apoyo de tus compañeros y eso te va a servir de mucho.

LIBRA

(24 de septiembre al 23 de octubre)

Amor. La familia es estos días una fuente de calor humano que te recuerda que pasas poco tiempo con ellos. Remédialo.

Salud. Una fatiga extrema castiga tus riñones, que son los que se encargan del equilibrio energético. Cuídalos más.

Trabajo. Pasas muchas horas con tus compañeros y hay veces en que los ánimos no dan para más. Te toca aguantar y poner buena cara al mal tiempo.

ESCORPIO

(24 de octubre al 22 de noviembre)

Amor. Una relación afectiva no puede nunca convertirse en rencor. Libérate cuanto antes de las emociones estancadas.

Salud. El estrés te pasará factura estos días. No tienes que ser un héroe a costa de tu bienestar.

Trabajo. Tu agilidad para los negocios está en un momento muy dulce y tu intuición, muy acertada. Déjate llevar por ese sexto sentido que te va a decir si debes actuar o no, y cuándo.

SAGITARIO

(23 de noviembre al 22 de diciembre)

Con tan buena disposición planetaria en tu signo, tienes que sentirte como una estrella del firmamento. Llegan momentos especiales de poder y de logro de tus objetivos.

Amor. Tu buen humor y tu deseo de compartir la felicidad con quienes te rodean son las claves para remontar después de un periodo de desaliento. Es tiempo de disfrutar.

Salud. Superar cualquier experiencia difícil revitaliza tu autoestima y tu organismo. La solución está en tu actitud.

Trabajo. Muy buena semana para tomar iniciativas que te motiven, a partir de la Luna nueva en tu signo. Te esperan cambios que afectan a tus responsabilidades profesionales.

Mía, 29-11-2011

Lees bij de volgende opgave eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 12

- 1p 44 Is er volgens deze horoscoop iemand die zich de komende week gesteund zal weten door zijn/haar collega's?
Zo ja, schrijf de naam op van het sterrenbeeld (in het Spaans).
Zo nee, schrijf op 'nee'.